

IDW

#11 • \$3.99 • CVR A

EASTMAN
WALTZ
DUNCAN
PATTISON

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

BY
COMICS

ПАДЛЕТКИ МУТАНТЫ
ЧАРАПАШКИ-НІНЗЯ #11 (2011)
ПЕРАКЛАД COMICSBY





У ГЭТЫ ВЕЧАРАМ Я
СУСТРЭЎ МНОСТВА
СУПЕРНІКАЎ.



ЯК НОВЫХ.



ТАК І ВЕЛЬМІ СТАРЫХ.

КАРАІ...



КОЖНЫ З ІХ
БЫЎ ГОДНЫ.
ПОЎНЫ РАШУЧАСЦІ.
СМЯРОТНЫМ.

...ЗАБЕЙ ЯГО.

ПАВЕРЦЕ, НА САМОЙ
СПРАВЕ Я СТАРЫ, ДАЎНО
СТОМЛЕНЫ ПАЦУК



АЛЕ НЕ
НАСТОЛЬКІ
СТОМЛЕНІ...



...КАБ ЗАГІНУЦЬ АД
ЗВЫЧАЙНАЙ СТРАЛЫ...



...ЯКУЮ ПУС-
ЦІЛА НЕЙКАЕ
ДЗІЦЁ.



НЕ, ТАКОГА
НІКОЛІ НЕ
ЗДАРЫЦЦА.

БЕСКАРЫСНАЯ
ДЗЯЎЧЫНКА.

АЛЕ...



НІНЗЯ
«ФУТ»...

А ВОСЬ АРМІЯ
ВОЙНАЎ-НІНЗЯ...



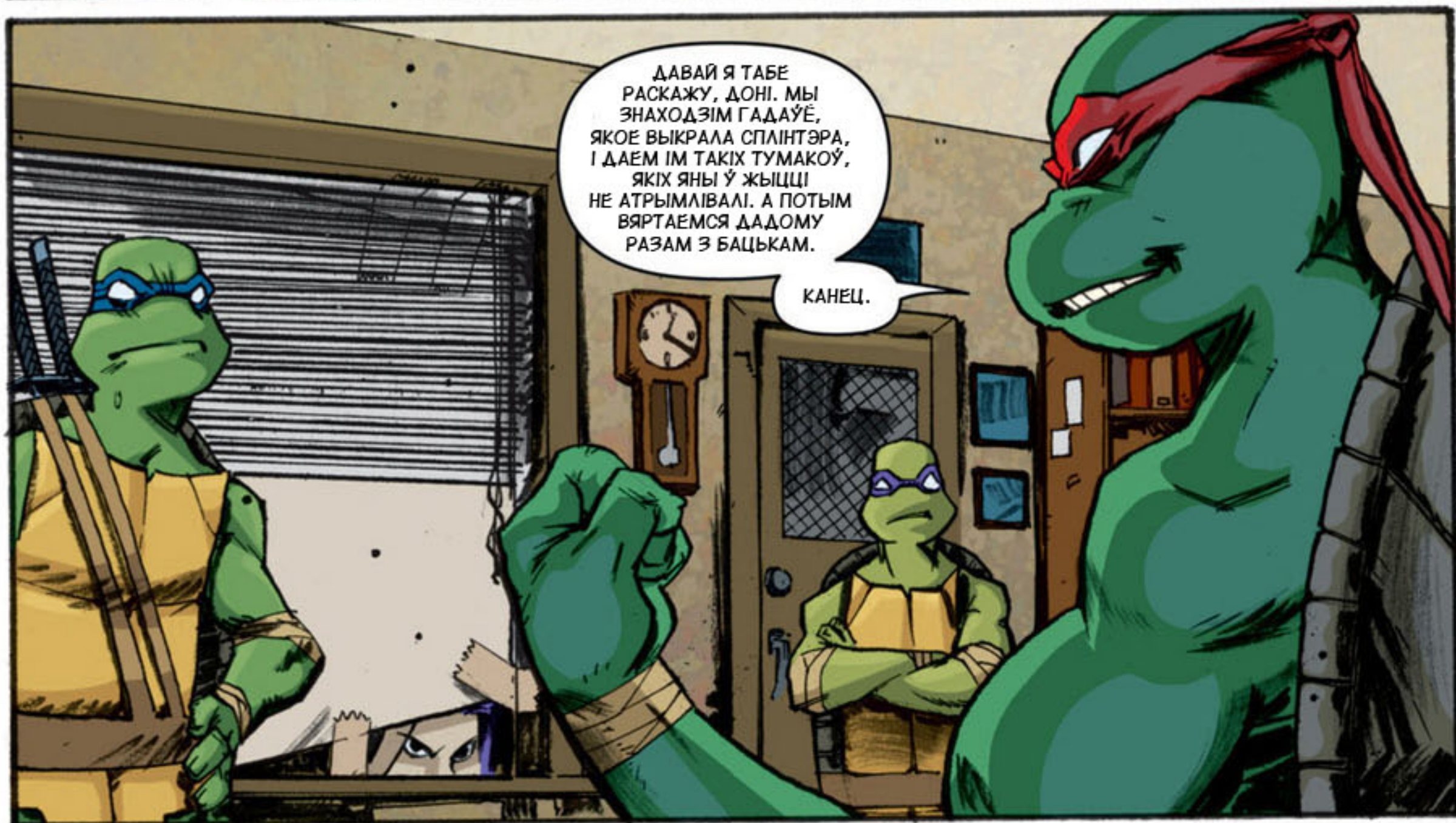
...НАПЕРАД!

...ГЭТА ЎЖО ЗУСІМ
ІНШАЯ СПРАВА.



ДОБРА,
ЯКІ НАШ
ПЛАН, ЛЕА...

...ШТО БУДЗЕМ
РАБІЦЬ
ДАЛЕЙ?



ДАВАЙ Я ТАБЕ
РАСКАЖУ, ДОНІ. МЫ
ЗНАХОДЗІМ ГАДАЎЁ,
ЯКОЕ ВЫКРАЛА СПЛІНТЭРА,
І ДАЕМ ІМ ТАКІХ ТУМАКОЎ,
ЯКІХ ЯНЫ Ў ЖЫЦЦІ
НЕ АТРЫМЛІВАЛІ. А ПОТЫМ
ВЯРТАЕМСЯ ДАДОМУ
РАЗАМ З БАЦЬКАМ.

КАНЕЦ.



Я ЎДЗЯЧНЫ ТВАЙМУ,
ЭЭ... ЭНТУЗІЯЗМУ, РАФ,
АЛЕ Я ЎСЁ ЯШЧЭ РАСПРА-
ЦОЎВАЮ ДАТАЛЁВЫ
ПЛАН, ЯКІ, Я ЎПЭЎНЕННЫ,
ПАВІНЕН СКЛАДВАЦЦА
З БОЛЬШАГА, ЧЫМ ПРОСТА
ПАЧАСТУНКІ КУЛАКАМІ
СУПЕРНІКАЎ.

ДАРЭЧЫ, АБ
ПАЧАСТУНКАХ...



«...КАЛІ ЎЖО МАЙКІ
ВЕРНЕЦЦА З ПІЦАЙ?»

ТАК... МНЕ
ГЭТА НЕ
ПАДАБАЕЦЦА

ПАЧАКАЙ ТУТ,
МАЛЯ, Я ЗАРАЗ
ВЯРНУСЯ.



БУ!

ШТО ЗА...?!



НЕ ХАЦЕЎ ЦЯБЕ
НАПУЖАЦЬ! Я ПРОСТА
НАКІРОЎВАЎСЯ ДАДОМУ
НА ВЯЧЭРУ. ПАЕСЦІ
ПІЦУ!

ГРАХ!

СПАДЗЯЮСЯ,
ТЫ ГАЛОД-
НАЯ...



...БО ЦЯБЕ
Я ТАКСАМА
ЗАПРАШАЮ.

ЭЙ,
ВЕЧАРЫНА
З ПІЦАЙ,
КАЖАШ...



...МНЕ ГЭТА
ПАДАБАЕЦЦА,
А ТАБЕ, МЭЙЛО?

ЯШЧЭ ЯК,
ЛІНК.

ОХ...











ХТО МЫ?!
ВЫ САМІ-ТА
ХТО ТА...ГГК?!



САПРАЎДЫ! МЫ
ЎЖО ДОСЫЦЬ...
НАЦЯРПЕЛІСЯ ТАГО,
ШТО ВЫ, ПАРШЫВЫЯ
МУТАНТЫ, ШЛЫНДА-
ЕЦЕ ПА НАШАЙ
ТЭРЫТОРЫІ!



ВЫ, СМЯРДЮЧЫЯ
АДМАРОЗКІ-НІНЗЯ...
УРК... З КОЖНЫМ
РАЗАМ УСЁ... БОЛЬШ
ВЫРОДЛІВЫЯ!



МОМАНТ!
ЁН СКАЗАЎ...

НЯ МОЖА
БЫЦЬ...



...ЭНЖЭЛ?!'









АДЛЕГЛАСЦЬ
МІЖ МІРНЫМ
ШЛЯХАМ І ШЛЯХАМ
ГВАЛТУ...

FWTP

ГАХ?!



...ТАКАЯ Ж
ВЯЛІЗНАЯ, ЯК
І РОЗНІЦА
МІЖ...

УФФ!

FWUMP



KRAK

...ВУЧНЕМ
І МАЙСТРАМ!



НУ ВОСЬ,
АРОКУ САКІ,
ЦЯПЕР МЫ
МОЖАМ ПА-
ЗМАГАЦА...



...ЯК МАЙСТАР
З МАЙСТРАМ?



ТЫ ВЕДАЕШ
ГЭТУЮ ПСІХАПАТКУ,
КЕЙСІ?

ТАК, ВЕДАЮ.
ЯЕ КЛІЧУЦЬ ЭНЖЭЛ.
ЯНА З МАЙГО КВАРТАЛА.
ЯЕ БАЦЬКА ПРАЦУЕ
Ў МЯСЦОВАЙ КАРЧМЕ, ДЗЕ
МОЙ БАЦКА ЛЮБІЦЬ
ЗАЛІЦЬ КАЎНЕР.



У ЧЫМ СПРАВА,
ЭНЖЭЛ? ЧАГО
ВАМ, ЦМОКАМ,
СПАТРЭБІЛАСЯ
Ў ГЭТЫ РАЗ?

ЦМОКАМ?

ПУРПУРНЫЯ
ЦМОКІ. МЯСЦОВАЯ
БАНДА, ІСНУЕ ДАВОЛІ
ДОўГА. ФАРМАЛЁВА
МЫ ЗАРАЗ НА ІХ
ТЭРЫТОРЫІ.

НІЯКІХ
«ФАРМАЛЁВА»,
КЕЙСІ. І МЫ БОЛЬШ
НЕ БАНДА. МЫ
КАМАНДА. НЕШТА
НАКШТАЛТ СУСЕДС-
КАГА ДАЗОРУ.



КЛІЧ ГЭТА
ЯК ЗАЎГОДНА,
АЛЕ ГЭТА ПА-
РАНЕЙШАМУ НЕ
ТЛУМАЧЫЦЬ ВАШУ
ПРЫСУТНАСЦЬ
ТУТ.

НАШУ?! ТЫ
САМ-ТА ЧАМУ ТУТ?
І З ЯКІХ ЧАСОЎ СТАЎ
ПАДШЫВАЦЦА
З ВЫРАДКАМІ?

ГЭТЫЯ
ВЫРАДКІ – МАЕ
СЯБРЫ. ЧАМЫ ВЫ
АТАКАВАЛІ НА ІХ?



ДЫ ТАМУ, ШТО
ТВАЕ «СЯБРЫ» – НЕ
ПЕРШЫЯ МУТАНТЫ І НЕ
ПЕРШЫЯ НІНЗЯ, ЯКІЯ
ЎРЫВАЮЦЦА НА НАШУЮ
ТЭРЫТОРЫЮ. НАШЫЯ
ВУЛІЦЫ НАПРОСТ
ТРАШЧАЦЬ АД ІХ.

ЯКІЯ ЯШЧЭ
МУТАНТЫ І
НІНЗЯ? КАГО ЯШЧЭ
ВЫ БАЧЫЛІ?!

НЕ РАСКАЗВАЙ
НІЧОГА ГЭТЫМ
ІДЫЁТАМ,
ЭНЖЭЛ!

НЕ СЛУХАЙ
ЯГО, ЭНЖЭЛ – НАМ
МОЖНА ДАВЯРАЦЬ.
КЛЯНУСЯ НА МОГІЛКАХ
СВАЁЙ МАЦІ – ТЫЯ,
КАГО ВЫ БАЧЫЛІ, НІЯК
НЕ ЗВЯЗАНЫЯ З
ГЭТЫМІ РАБЯТАМІ.



ДОБРА. ХАЙ БУДЗЕ ПА-ТВОЙМУ. АЛЕ КАЛІ ГЭТЫЯ РАБЯТЫ БУДУЦЬ НЕ ТАКІМІ ДОБРАНЬКІМІ, ЯК ТЫ КАЖАШ, ГЭТА БУДЗЕ ТВАЯ ВІНА.

ЗГОДЗЕН.



ДОБРА, ТЫЯ МУТАНТЫ, ЯКІХ МЫ БАЧЫЛІ, ЗУСІМ НЕ ГІГАНЦКІЯ ЯШЧАРКІ НАКШТАЛТ ВАС.

ЧАРАПАХІ.

УСЁ РОЎНА. ТЫЯ, КАГО МЫ БАЧЫЛІ, ГЭТА ВЯЛІЗНЫ ВЫРОД-ЛІВЫ КОТ-ПІРАТ І... НЕЙКІ КУНГ-ФУ КАЁТ, АБО НЕШТА ПАДОБНАЕ.

НЯЧЫС-ЦІК.

І АЛАПЕКС.

НУ А НІНЗЯ ВЫГЛЯДАЛІ ЯК... НІНЗЯ. ЯНЫ ДРЭННЫЯ РАБЯТЫ. У АПОШНІ ЧАС ЗАЎСЁДЫ ШОРХАЮЦЦА ТУТ І Ў БЛІЗКАЛЕГЛЫХ КВАРТАЛАХ.

ЦМОКІ СУТЫКАЛІСЯ З ІМІ ПАРУ РАЗОЎ, І ГЭТА СКОНЧВАЛАСЯ ВЕЛЬМІ ДРЭННА. ІХ ШМАТ, ЯНЫ ДОБРА АРГАЊІЗАВАНЫ... І НАСТРОЙ У ІХ ВЕЛЬМІ СУР'ЁЗНЫ. ЗДАЕЦЦА, ЯНЫ РЫХТУЮЦЬ НЕШТА ГРАНДЫЁЗНАЕ.



АГА. КАЛІ МЫ ЎБАЧЫЛІ ВАС, РАБЯТЫ, КАЛЯ АНТЫКВАРНАЙ КРАМЫ, МЫ ВЫРАШЫЛІ, ШТО ВЫ ЯШЧЭ АДНА КУПКА МУТАНТАЎ З ХЕЎРЫ «ФУТ»

ПАЧАКАЙ. КЛАН «ФУТ»?

ТАК, МЕНАВІТА ТАК СЯБЕ КЛІЧУЦЬ ГЭТЫЯ ВАР'ЯТЫ – КЛАН «ФУТ». ВЕДАЕШ ІХ?

МОЖНА І ТАК СКАЗАЦЬ – ЯНЫ ВЫКРАЛІ НАШАГА БАЦЬКУ.



ІХ БАЦЬКА... НЕХТА ВЫКРАЎ ЯГО, І ЗАРАЗ МЫ СПРАБУЕМ ДАВЕДАЦЦА, КУДЫ ЯГО МАГЛІ ЗАЦЯГНУЦЬ.

ЁН ТАК-САМА ВЯЛІКАЯ ЧАРАПАХА?

НЕ, ЁН ГІГАНЦКІ, ММ... ЭЭ... ДОБРА, НЕ ЗВЯРТАЙ УВАГІ.

ПРОСТА... ТЫ МОЖАШ НАМ РАСКАЗАЦЬ, ДЗЕ ЗНАХОДЗІЦЦА ІХ СХОВІШЧА? АБО НЕШТА ПАДОБНАЕ? ГЭТА Б НАМ ВЕЛЬМІ ДАПАМАГЛО.





АЛЕ ЦЯБЕР,
КАЛІ ЯНЫ Ё НАС
З'ЯВІЛІСЯ, ДАВАЙЦЕ
ПАКАЖАМ ГЭТЫМ
ВЫРАДКАМ, ЧАМУ
З НАШАЙ СЯМ'ЕЙ
НЯ ТРЭБА
ЗВЯЗВАЦЦА.



НУ, ТАДЫ
ВЫ ВЕДАЕЦЕ,
ДЛЯ ЧАГО НАДЫ-
ШОЎ ЧАС.

АГА...



...ПРЫЙШОЎ
ЧАС РАСПЛЮШ-
ЧЫЦЬ «ФУТ»!



Я СТАРЫ.

ТЫ ЗАБІЎ МАЮ
КАХАНУЮ ТЭНГ ШЭН,
САКІ, І ЖОРСТКА КАРАЎ
СМЕРЦЮ МАІХ
СЫНОЎ ПРАМА
НА МАІХ ВАЧАХ.

А ПОТЫМ ТЫ
ПАЗБАВІЎ МЯНЕ
ЖЫЦЦІ, НЕ ДАЗВОЛІЎШЫ
МНЕ ПАЗМАГАЦЦА
З ТАБОЙ ДЗЕЛЯ ГОНАРУ
І СПРАВЯДЛІВАСЦІ, ЯК
НАЛЕЖЫЦЬ ВАЯРУ.

АЛЕ ЗАРАЗ
Я СТАЮ ПЕРАД
ТАБОЙ У НОВЫМ
АБЛІЧЧЫ...



СТАМІЎСЯ.

...З НАМЕРАМ,
НАРЭШЦЕ, СТРЫ-
МАЦЬ СВАЁ АПОШНЯЕ
АБЯЦАННЕ.



ДЗЯДУЛЯ...
ПРАШУ, ДАЗВОЛЬ
МНЕ СКОНЧЫЦЬ
З ІМ. Я...

НЕ.
ТЫ ЎЖО
ПАКАЗАЛА,
ШТО НЕ
ГАТОВАЯ,
КАРАІ.



ЁН
МОЙ.

МАЁ ЦЕЛА
НЫЕ АД
БОЛЮ.

ТАКІМ ЧЫНАМ,
ХАМАТА ЁШЫ,
ВІДАЦЬ, КАБ ЗМЫЦЬ
ПЛЯМУ ТВАЁЙ
ЗДРАДЛІВАЙ ГАНЬБЫ,
ПАЗБАВІЦЬ ЦЯБЕ
ГАЛАВЫ БЫЛО
НЕДАСТАТКОВА,
ХМ?

АЛЕ...

ТЫ ўсё ж
вырашыў вярнуцца
са свету мёртвых
у гэтым жудасным
абліччы і яшчэ
смееш клікаць
сябе майстрам?

...Я НЕ ДАЗВОЛЮ НІ ВОД-
НАМУ З ГЭТЫХ ФАКТАРАЎ
МНЕ ПЕРАШКОДЗІЦЬ

ТАК, КАЛІСЬЦІ ТЫ САПРАЎДЫ БЫЎ
МАЙСТРАМ, ЁШЫ. АЛЕ НАВАТ У
ТЫЯ ЧАСЫ ТЫ БЫЎ ГОРШЫМ ЗА МЯНЕ.
У РЭШЦЕ РЭШТ, ЯК ТЫ І САМ ЗГАДЗІЎСЯ,
ТЫ НЕ ЗМОГ АБАРАЊІЦЬ НІ СВАЮ
ЖОНКУ, НІ СЫНОЎ...
НІ СЯБЕ.

ШТО Ж
ЗАРАЗ?

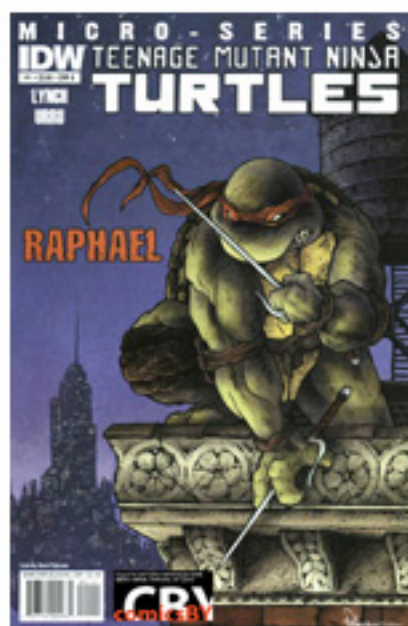
ЗАРАЗ ТЫ
ТОЛЬКІ ПАЦУК
У ПАСЦЫ.

ПЕРАШКОДЗІЦЬ МНЕ
ЗРАБІЦЬ ТОЕ, ШТО, Я
ЎПЭЎНЕННЫ, ПАВІННА
ЗДАРЫЦЦА.

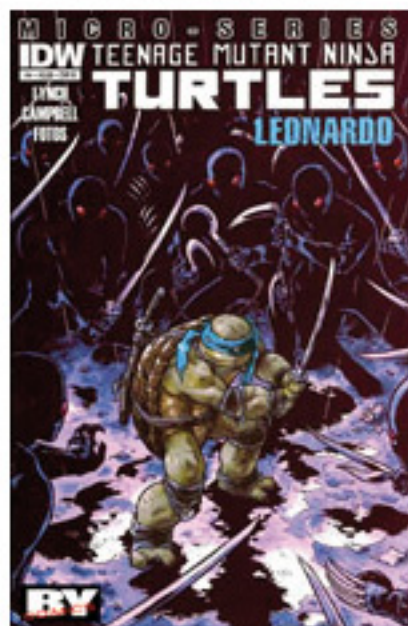
ГЭТА
МЫ ЯШЧЭ
ПАБАЧЫМ.



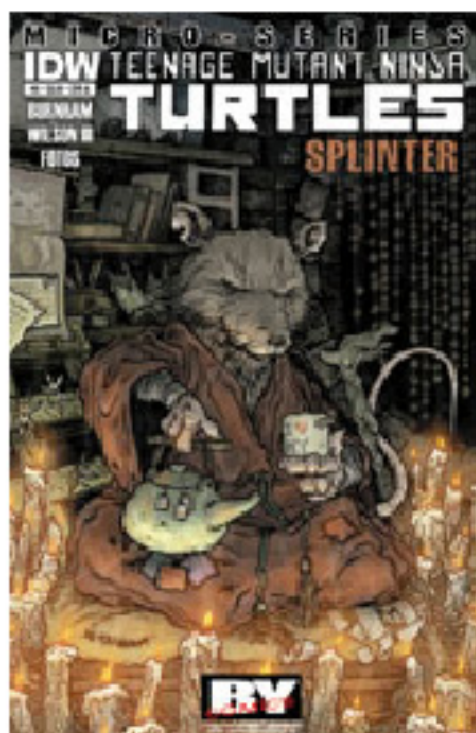
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES МИКРА-СЕРЫ



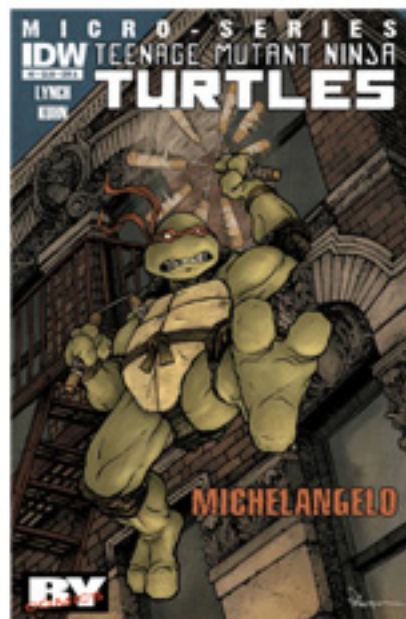
РАФАЭЛЬ



ЛЕОНАРДА



СПЛИНТЭР



МИКЕЛЯНЖАЛА



ДАНАТЭЛА

на
ComicsBY
.ucoz.com

